

1993, chapitre 13  
**LOI N° 3 SUR LES CRÉDITS, 1993-1994**

---

**Projet de loi 100**

présenté par M. Gérard D. Levesque, ministre des Finances

Présenté le 3 juin 1993

Principe adopté le 3 juin 1993

Adopté le 3 juin 1993

**Sanctionné le 4 juin 1993**

---

**Entrée en vigueur: le 4 juin 1993**

---

**Loi modifiée:** Aucune





## CHAPITRE 13

### Loi n° 3 sur les crédits, 1993-1994

*[Sanctionnée le 4 juin 1993]*

LE PARLEMENT DU QUÉBEC DÉCRÈTE CE QUI SUIT:

22 480 874  
392,00 \$  
pour 1993-  
1994

**1.** Le gouvernement est autorisé à prendre sur le fonds consolidé du revenu une somme maximale de 22 480 874 392,00 \$ pour le paiement d'une partie du budget des dépenses du Québec présenté à l'Assemblée nationale pour l'année financière 1993-1994, auxquelles il n'a pas été autrement pourvu, soit le montant des crédits à voter pour chacun des différents programmes énumérés à l'annexe, déduction faite des montants des crédits votés par la Loi n° 1 sur les crédits, 1993-1994 (276 489 933,00 \$) et par la Loi n° 2 sur les crédits, 1993-1994 (7 993 744 375,00 \$).

Entrée en  
vigueur

**2.** La présente loi entre en vigueur le 4 juin 1993.

## ANNEXE

## AFFAIRES INTERNATIONALES

## PROGRAMME 1

Promotion et développement des affaires  
internationales94 067 100,00

94 067 100,00

## AFFAIRES MUNICIPALES

## PROGRAMME 1

Aménagement du territoire municipal	9 511 650,00
-------------------------------------	--------------

## PROGRAMME 2

Aide et surveillance administratives et financières	56 824 600,00
--	---------------

## PROGRAMME 3

Évaluation foncière	140 583 000,00
---------------------	----------------

## PROGRAMME 4

Administration générale	10 966 275,00
-------------------------	---------------

## PROGRAMME 5

Relations avec les municipalités	13 585 600,00
----------------------------------	---------------

## PROGRAMME 6

Aide financière à la construction de réseaux d'aqueduc et d'égouts	21 405 925,00
---	---------------

## PROGRAMME 7

Aide financière à la Société d'aménagement de l'Outaouais	254 250,00
--	------------

## PROGRAMME 8

Société d'habitation du Québec	283 935 600,00
--------------------------------	----------------

## PROGRAMME 9

Conciliation entre locataires et propriétaires	12 553 350,00
--	---------------

---

 549 620 250,00

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET  
ALIMENTATION

## PROGRAMME 1

Recherche et enseignement	27 670 575,00
---------------------------	---------------

## PROGRAMME 2

Financement agricole	56 716 775,00
----------------------	---------------

## PROGRAMME 3

Aide à la production agricole	67 140 975,00
-------------------------------	---------------

## PROGRAMME 4

Assurances agricoles	214 564 725,00
----------------------	----------------

## PROGRAMME 5

Commercialisation des produits bio-alimentaires	28 600 650,00
---	---------------

## PROGRAMME 6

Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec	2 848 200,00
---	--------------

## PROGRAMME 7

Gestion du territoire agricole	46 608 825,00
--------------------------------	---------------

## PROGRAMME 8

Gestion interne et soutien	30 222 075,00
----------------------------	---------------

## PROGRAMME 9

Commission des courses du Québec	10 039 575,00
----------------------------------	---------------

## PROGRAMME 10

Développement des pêches et de l'aquiculture	<u>19 110 525,00</u>
--	----------------------

503 522 900,00
----------------

1993

*Loi n° 3 sur les crédits, 1993-1994*

CHAP. 13

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

PROGRAMME 1

Approvisionnementnements et services	16 023 750,00
--------------------------------------	---------------

PROGRAMME 2

Exécution des obligations des ministères et organismes envers la Société immobilière du Québec	20 550 000,00
--	---------------

36 573 750,00

COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET  
IMMIGRATION

## PROGRAMME 1

Communautés culturelles et immigration	85 517 550,00
--	---------------

## PROGRAMME 2

Conseil des Communautés culturelles et de l'Immigration	689 025,00
--	------------

---

86 206 575,00
---------------



## COMMUNICATIONS

## PROGRAMME 1

Coordination et gestion interne	15 557 475,00
---------------------------------	---------------

## PROGRAMME 2

Médias et information	13 942 050,00
-----------------------	---------------

## PROGRAMME 3

Technologie de l'information	3 310 800,00
------------------------------	--------------

## PROGRAMME 4

Régie des télécommunications	1 351 950,00
------------------------------	--------------

## PROGRAMME 5

Commission d'accès à l'information	2 029 875,00
------------------------------------	--------------

## PROGRAMME 6

Société de radio-télévision du Québec	<u>44 630 175,00</u>
---------------------------------------	----------------------

80 822 325,00
---------------

## CONSEIL DU TRÉSOR

## PROGRAMME 1

Gestion budgétaire et politiques administratives

18 208 200,00

18 208 200,00

## CONSEIL EXÉCUTIF

## PROGRAMME 1

Bureau du lieutenant-gouverneur	414 300,00
---------------------------------	------------

## PROGRAMME 2

Services de soutien auprès du Premier ministre et du Conseil exécutif	21 646 950,00
--	---------------

## PROGRAMME 3

Promotion des droits des femmes et famille	4 350 300,00
--	--------------

## PROGRAMME 4

Affaires autochtones	4 282 950,00
----------------------	--------------

## PROGRAMME 5

Affaires intergouvernementales canadiennes	9 507 525,00
--	--------------

## PROGRAMME 6

Développement technologique	60 045 825,00
-----------------------------	---------------

## PROGRAMME 7

Affaires régionales	<u>53 864 325,00</u>
---------------------	----------------------

154 112 175,00
----------------

## CULTURE

## PROGRAMME 1

Planification, gestion interne et soutien	33 318 375,00
---	---------------

## PROGRAMME 2

Développement des milieux culturels	83 619 900,00
-------------------------------------	---------------

## PROGRAMME 3

Institutions nationales	16 132 050,00
-------------------------	---------------

## PROGRAMME 4

Organismes-conseils et sociétés d'État	73 667 625,00
--	---------------

## PROGRAMME 5

Conseil des arts et des lettres du Québec	29 011 650,00
---	---------------

---

235 749 600,00
----------------

## ÉDUCATION

## PROGRAMME 1

Administration	78 677 775,00
----------------	---------------

## PROGRAMME 2

Consultation	1 860 150,00
--------------	--------------

## PROGRAMME 3

Enseignement privé	168 438 625,00
--------------------	----------------

## PROGRAMME 4

Enseignement primaire et secondaire public	3 999 476 775,00
--	------------------

## PROGRAMME 5

Éducation populaire	<u>7 161 075,00</u>
---------------------	---------------------

4 255 614 400,00
------------------

## ÉNERGIE ET RESSOURCES

## PROGRAMME 1

Connaissance et gestion du territoire	19 638 600,00
---------------------------------------	---------------

## PROGRAMME 2

Régie du gaz naturel	1 462 500,00
----------------------	--------------

## PROGRAMME 3

Développement énergétique	10 856 250,00
---------------------------	---------------

## PROGRAMME 4

Gestion et développement de la ressource minérale	41 707 575,00
--	---------------

## PROGRAMME 5

Direction	20 330 625,00
-----------	---------------

---

93 995 550,00
---------------

## ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

## PROGRAMME 1

Administration	34 245 675,00
----------------	---------------

## PROGRAMME 2

Consultation	2 993 775,00
--------------	--------------

## PROGRAMME 3

Aide financière aux étudiants	315 373 425,00
-------------------------------	----------------

## PROGRAMME 4

Science	15 515 550,00
---------	---------------

## PROGRAMME 5

Enseignement collégial	987 027 975,00
------------------------	----------------

## PROGRAMME 6

Enseignement universitaire	1 230 466 575,00
----------------------------	------------------

## PROGRAMME 7

Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche	37 907 625,00
--	---------------

## PROGRAMME 8

Organisation et réglementation des professions	2 420 250,00
--	--------------

---

2 625 950 850,00
------------------

## ENVIRONNEMENT

## PROGRAMME 1

Gestion interne et soutien	32 802 150,00
----------------------------	---------------

## PROGRAMME 2

Gestion des milieux environnementaux	76 015 875,00
--------------------------------------	---------------

## PROGRAMME 3

Service de la dette du programme d'assainissement des eaux	342 553 500,00
---	----------------

## PROGRAMME 4

Organismes-conseils	4 590 600,00
---------------------	--------------

---

455 962 125,00
----------------



## FINANCES

## PROGRAMME 1

Études des politiques économiques et fiscales	4 284 150,00
---	--------------

## PROGRAMME 2

Politiques et opérations financières	4 822 875,00
--------------------------------------	--------------

## PROGRAMME 3

Contrôleur des finances	17 145 075,00
-------------------------	---------------

## PROGRAMME 4

Fonds de suppléance	149 014 575,00
---------------------	----------------

## PROGRAMME 5

Gestion interne et soutien	13 361 625,00
----------------------------	---------------

## PROGRAMME 6

L'inspecteur général des institutions financières	16 747 575,00
---	---------------

## PROGRAMME 7

Contrôle, surveillance et développement du commerce des valeurs mobilières	7 551 300,00
--	--------------

## PROGRAMME 8

Statistiques, prévisions socio-économiques et recherches d'ensemble	5 895 825,00
---	--------------

## PROGRAMME 9

Service de la dette directe et intérêts sur le compte des régimes de retraite	68 762 925,00
---	---------------

---

287 585 925,00

## FORÊTS

## PROGRAMME 1

Coordination et gestion	46 851 975,00
-------------------------	---------------

## PROGRAMME 2

Gestion du patrimoine forestier	72 043 575,00
---------------------------------	---------------

## PROGRAMME 3

Amélioration de la forêt	83 693 175,00
--------------------------	---------------

## PROGRAMME 4

Financement forestier	<u>2 573 425,00</u>
-----------------------	---------------------

205 162 150,00
----------------

## INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE

## PROGRAMME 1

Soutien technique aux secteurs manufacturiers, commerciaux et coopératifs et au développement de la technologie	38 074 950,00
---	---------------

## PROGRAMME 2

Soutien financier aux secteurs manufacturiers, commerciaux et coopératifs et au développement technologique	186 799 275,00
---	----------------

## PROGRAMME 3

Soutien aux sociétés et organismes d'État	42 029 575,00
---	---------------

## PROGRAMME 4

Emploi étudiant	<u>3 570 600,00</u>
-----------------	---------------------

270 474 400,00

## JUSTICE

## PROGRAMME 1

Formulation de jugements	323 925,00
--------------------------	------------

## PROGRAMME 2

Soutien administratif à l'activité judiciaire	68 575 650,00
---	---------------

## PROGRAMME 3

Protection des droits et libertés de la personne	8 584 500,00
--	--------------

## PROGRAMME 4

Aide aux justiciables	83 188 425,00
-----------------------	---------------

## PROGRAMME 5

Administration	82 091 100,00
----------------	---------------

## PROGRAMME 7

Services juridiques du gouvernement	19 040 700,00
-------------------------------------	---------------

## PROGRAMME 8

Affaires législatives	5 058 825,00
-----------------------	--------------

## PROGRAMME 9

Affaires criminelles et pénales	24 831 150,00
---------------------------------	---------------

## PROGRAMME 10

Protection du consommateur	10 896 450,00
----------------------------	---------------

---

302 590 725,00

## LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

## PROGRAMME 1

Développement du loisir, des sports et du plein air	32 228 825,00
---	---------------

## PROGRAMME 2

Coordination en matière de ressources fauniques	11 285 100,00
---	---------------

## PROGRAMME 3

Opérations régionales	69 626 325,00
-----------------------	---------------

## PROGRAMME 4

Gestion interne et soutien	33 293 025,00
----------------------------	---------------

## PROGRAMME 5

Régie de la sécurité dans les sports du Québec	<u>1 384 125,00</u>
--	---------------------

147 817 400,00

MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET  
FORMATION PROFESSIONNELLE

## PROGRAMME 1

Gestion et services aux clientèles	219 211 350,00
------------------------------------	----------------

## PROGRAMME 2

Administration déléguée de programmes en sécurité du revenu	10 095 075,00
--	---------------

## PROGRAMME 3

Direction et gestion de la Commission des affaires sociales	409 125,00
--	------------

## PROGRAMME 4

Sécurité du revenu	2 451 576 342,00
--------------------	------------------

## PROGRAMME 5

Allocations de maternité	11 205 075,00
--------------------------	---------------

## PROGRAMME 6

Sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris	8 173 400,00
---	--------------

## PROGRAMME 7

Développement de la main-d'oeuvre	144 243 900,00
-----------------------------------	----------------

## PROGRAMME 8

Développement de l'emploi et intégration au marché du travail	61 111 500,00
--	---------------

---

2 906 025 767,00
------------------

**ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE  
DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE****PROGRAMME 1**

Conseil du statut de la femme	3 364 950,00
-------------------------------	--------------

**PROGRAMME 2**

Office des services de garde à l'enfance	<u>140 858 025,00</u>
--	-----------------------

144 222 975,00
----------------

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE  
DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA  
FONCTION PUBLIQUE

## PROGRAMME 1

Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances	36 126 000,00
--	---------------

## PROGRAMME 2

Commission de la fonction publique	1 808 925,00
------------------------------------	--------------

## PROGRAMME 3

Office des ressources humaines	18 190 875,00
--------------------------------	---------------

## PROGRAMME 4

Contributions du gouvernement à titre d'employeur	177 337 350,00
--	----------------

---

233 463 150,00
----------------



1993

*Loi n° 3 sur les crédits, 1993-1994*

CHAP. 13

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE  
RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA  
CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

PROGRAMME 1

Charte de la langue française

20 590 950,00

20 590 950,00

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE  
NATIONALE

## PROGRAMME 1

Le protecteur du citoyen	4 026 075,00
--------------------------	--------------

## PROGRAMME 2

Le vérificateur général	11 864 400,00
-------------------------	---------------

---

	15 890 475,00
--	---------------

1993

*Loi n° 3 sur les crédits, 1993-1994*

CHAP. 13

REVENU

PROGRAMME 1

Administration fiscale	215 997 000,00
------------------------	----------------

PROGRAMME 2

Aide aux parents pour leurs revenus de travail	<u>2 802 625,00</u>
--	---------------------

218 799 625,00

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

## PROGRAMME 1

Services des centres locaux de services communautaires	519 391 350,00
---	----------------

## PROGRAMME 2

Soutien des organismes bénévoles	66 315 675,00
----------------------------------	---------------

## PROGRAMME 3

Services des centres hospitaliers	3 376 066 650,00
-----------------------------------	------------------

## PROGRAMME 4

Services des centres de protection de l'enfance et de la jeunesse et des centres de réadaptation pour jeunes et mères en difficulté	417 988 125,00
---	----------------

## PROGRAMME 5

Services des centres de réadaptation pour personnes ayant une déficience intellectuelle ou physique, et pour personnes toxicomanes	385 694 025,00
--	----------------

## PROGRAMME 6

Services des centres d'hébergement et de soins de longue durée	1 010 434 875,00
---	------------------

## PROGRAMME 7

Coordination de la recherche	41 516 625,00
------------------------------	---------------

## PROGRAMME 8

Direction et coordination régionale des programmes de santé et de services sociaux	453 349 050,00
---	----------------

## PROGRAMME 9

Office des personnes handicapées du Québec	34 605 150,00
--	---------------

---

6 305 361 525,00

## SÉCURITÉ PUBLIQUE

## PROGRAMME 1

Recherche des causes et des circonstances des décès	5 181 225,00
---	--------------

## PROGRAMME 2

Contrôle des permis d'alcool et des jeux de hasard	6 015 975,00
--	--------------

## PROGRAMME 3

Garde des détenus et réinsertion sociale des délinquants	169 941 825,00
--	----------------

## PROGRAMME 4

Sécurité et prévention	28 247 100,00
------------------------	---------------

## PROGRAMME 5

Surveillance de la déontologie policière	4 028 250,00
--	--------------

## PROGRAMME 6

Sûreté du Québec	363 040 875,00
------------------	----------------

## PROGRAMME 7

Administration	15 590 850,00
----------------	---------------

## PROGRAMME 8

Sécurité civile	6 230 175,00
-----------------	--------------

---

598 276 275,00
----------------

## TOURISME

## PROGRAMME 1

Promotion et développement de l'industrie  
touristique69 477 150,00

69 477 150,00

## TRANSPORTS

## PROGRAMME 1

Systèmes de transports terrestres	264 171 375,00
-----------------------------------	----------------

## PROGRAMME 2

Construction du réseau routier et entretien des infrastructures de transport	825 080 625,00
--	----------------

## PROGRAMME 3

Gestion interne et soutien	72 383 925,00
----------------------------	---------------

## PROGRAMME 4

Commission des transports du Québec	8 022 825,00
-------------------------------------	--------------

## PROGRAMME 5

Transports maritime et aérien	37 075 950,00
-------------------------------	---------------

## PROGRAMME 6

Transport scolaire	<u>300 388 875,00</u>
--------------------	-----------------------

1 507 123 575,00
------------------

## TRAVAIL

## PROGRAMME 1

Relations du travail et droit d'association	9 721 125,00
---	--------------

## PROGRAMME 2

Aide financière à l'Institut de recherche et d'information sur la rémunération	1 507 800,00
--	--------------

## PROGRAMME 4

Direction et gestion interne	9 535 500,00
------------------------------	--------------

## PROGRAMME 5

Régie du bâtiment du Québec	26 284 425,00
-----------------------------	---------------

## PROGRAMME 6

Aide financière à la Commission de la santé et de la sécurité du travail	10 557 675,00
--	---------------

---

	57 606 525,00
--	---------------

	22 480 874 392,00
--	-------------------